



### Содержание:

Общие сведения .....	2
Меры предосторожности.....	2
Основные технические характеристики .....	3
Устройство насоса .....	4
Комплектация .....	4
Установка насоса .....	5
Схема подключения насоса с реле .....	6
Запуск насоса .....	7
Хранение .....	7
Возможные неисправности и способы их устранения .....	8
Гарантия .....	9
Условия гарантии и эксплуатации .....	9
Гарантийный талон .....	11

### Уважаемый Покупатель!

#### Благодарим Вас за покупку!

Просим Вас убедиться, что в гарантийном талоне проставлен штамп магазина, дата продажи, подпись продавца, указана модель винтового насоса JEMIX и серийный номер в гарантийном талоне совпадает с серийным номером на наклейке, расположенной на насосе и проводе рядом с вилкой электропитания.

Для долговременной работы данного насоса просим Вас внимательно изучить инструкцию перед монтажом и началом эксплуатации.

#### Общие сведения



#### **Внимание!**

*Винтовые насосы JEMIX предназначены исключительно для бытового, индивидуального использования. Групповое, коммерческое, промышленное использование этих насосов не рекомендуется и может привести к отказу производителя и продавца от всех гарантийных обязательств.*

*Гарантийные обязательства производителя и продавца не распространяются на неисправности произошедшие вследствие использования винтовых насосов JEMIX не по назначению или не в соответствии с руководством по эксплуатации.*

Насосы JEMIX серии ВН с винтовым шнеком из нержавеющей стали, имеют однофазный, маслонаполненный электродвигатель со встроенным пусковым конденсатором (блок управления) и предназначены для подъема воды из колодцев и скважин с внутренним диаметром более 80 мм., а также для перекачивания воды из любых водоемов с температурой воды не более +30° С, с дальнейшим использованием ее для водоснабжения частных домов и участков.

Насос должен работать полностью погруженным в воду, для обеспечения теплоотвода, не соприкасаясь со стенками и дном скважины или колодца.

#### Меры предосторожности



#### **Внимание!**

- *Не эксплуатируйте насос с поврежденным шнуром питания или штепсельной вилкой.*
- *Не перемещайте насос в водоеме, колодце или скважине во время его работы и не допускайте соприкосновения с дном и/или стенками. Обязательно отключайте насос от сети электропитания и только затем перемещайте его.*
- *Не ремонтируйте и не обслуживайте насос включенный в сеть.*
- *Не переносите, не подвешивайте и не поднимайте насос за электрический кабель.*
- *Не эксплуатируйте насос при повышенном или пониженном напряжении.*
- *Не включайте насос в сеть при неисправном электродвигателе.*
- *Не перекрывайте полностью подачу воды во время работы насоса.*
- *Не допускайте нахождения в водоеме с работающим насосом людей или животных.*
- *Не перекачивайте взрывоопасные, легковоспламеняющиеся химически агрессивные жидкости*
- *Не перекачивайте воду с песком, грязью, камнями.*
- *Не включайте насос без воды.*
- *Не допускайте замерзания воды в корпусе насоса.*
- *Всю ответственность за безопасную эксплуатацию и поддержание насоса в рабочем состоянии несет собственник насоса.*
- *Не соблюдение указаний в данной инструкции может повлечь за собой: пожар, ожоги, удар электрическим током, материальный ущерб и другие неприятности.*

#### Основные технические характеристики:

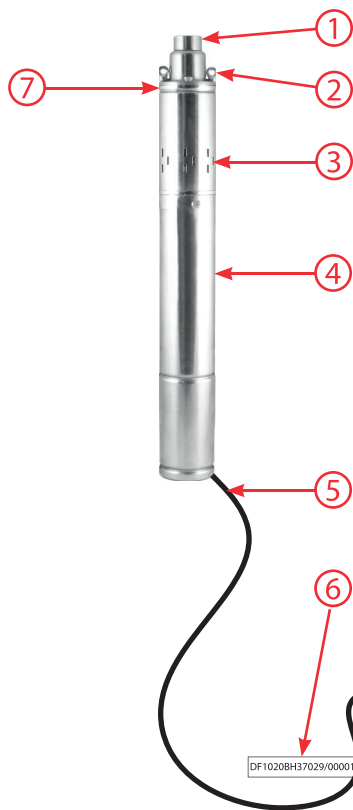
Модель	ВН-3-70-29	ВН-3-90-32	ВН-3-110-32	ВН-3,5-95-27
Мощность (Вт)	370	550	750	370
Ø корпуса насоса (дюйм)	3	3	3	3,5
Подъем максимальный (м)	до 70*	до 90*	до 110*	до 95*
Подъем номинальный (м)	31	33	49	40
Производительность макс./ном. (л/м)	до 29/17*	до 32/20*	до 32/20*	до 27/17*
Длина электрического кабеля (м)	20	25	30	25
Напряжение (В)	220			
Глубина погружения от зеркала воды (м)	от 0,5 до 35			
Рабочая температура перекачиваемой воды (°C)	от +2° до +30°			
Максимальное содержание в воде механических примесей (гр/м³)	до 100 (без волокнистых включений)			
Максимальный размер механических примесей в воде (мм)	до 1			
Подключение (дюйм)	1			

Модель	ВН-4-106-32 (П)**	ВН-4-106-45	ВН-4-110-48	ВН-4-157-48
Мощность (Вт)	370	550	550	1100
Ø корпуса насоса (дюйм)	4	4	4	4
Подъем максимальный (м)	до 106*	до 106*	до 110*	до 157*
Подъем номинальный (м)	49	40	50	67
Производительность макс./ном. (л/м)	до 32/20*	до 45/30*	до 48/30*	до 48/30*
Длина электрического кабеля (м)	25	30	40	50
Напряжение (В)	220			
Глубина погружения от зеркала воды (м)	от 0,5 до 35			
Рабочая температура перекачиваемой воды (°C)	от +2° до +30°			
Максимальное содержание в воде механических примесей (гр/м³)	до 100 (без волокнистых включений)			
Максимальный размер механических примесей в воде (мм)	до 1			
Подключение (дюйм)	1			

\* возможны незначительные изменения характеристик, которые зависят от температуры и вязкости воды, количества и размера примесей, степени износа движущихся частей и модификации насосов.

\*\* насос ВН-4-106-32П в отличие от ВН-4-106-32 имеет поплавковый выключатель, в остальном модели идентичны.

### Устройство насоса



1. Выходной патрубок\*
2. Монтажные проушины
3. Водозаборные отверстия
4. Электродвигатель насоса\*
5. Электрокабель
6. Серийный номер
7. Муфта с винтом (внутри насоса)\*



Комплект для ремонта (муфта с винтом)  
SET-x-QGB-xx  
(ПРОДАЕТСЯ ОТДЕЛЬНО)

\* в зависимости от модификации  
возможны незначительные изменения  
размеров внутренних частей насоса



220В / 50Гц

Рис. 1

### Расположение серийного номера

1. На электрическом кабеле, рядом с вилкой.
2. В наклейке на корпусе насоса.
3. В гарантийном талоне инструкции.

### Комплектация

1. Насос в сборе ..... 1 шт.
2. Инструкция ..... 1 шт.
3. Упаковочная коробка ..... 1 шт.



#### **Внимание !**

*Подключение к сети электропитания должно осуществляться только квалифицированными специалистами с соблюдением действующих общих и местных требований техники безопасности («Правила технической эксплуатации электроустановок потребителей» ПТЭ, Правила техники безопасности при эксплуатации электроустановок потребителей» ПТБ).*

### Установка насоса

1. Перед монтажом необходимо проверить работу насоса, включив в электросеть на 2-3 секунды. В случае если насос не запускается, проверить правильность подключения электрокабеля к сети.
2. Монтаж насоса к электросети должны выполнять квалифицированные специалисты по электромонтажным работам. Розетка должна быть подключена через УЗО с током срабатывания 30 мА и заземлена. В случае монтажа не квалифицированными специалистами, Продавец и Изготовитель не несут ответственности за неисправности, возникшие из-за неправильного монтажа или неправильного подключения к электросети.
3. При монтаже насос должен быть отключен от источника электрического тока.
4. В резьбовое отверстия выходного патрубка (1) Рис.1, установите штуцер или другие соединительные элементы трубопроводной системы (не комплектуются), закрепите шланг либо трубу необходимой длины (не комплектуется), обеспечив герметичность соединения.
5. Обратный клапан следует устанавливать как можно ближе к насосу.
6. С помощью монтажных проушин (2) Рис.1 закрепите трос (не комплектуется) необходимой для погружения насоса длины. Не монтируйте насос глубже 35 метров от зеркала воды.
7. С помощью стального троса (диаметром не менее 3-х мм.) опустите насос в скважину при этом нагрузка не должна передаваться на напорный шланг и кабель электропитания.
8. Рекомендуется при установке насоса использовать скважинный фильтр.
9. Для наращивания электрокабеля или подключения насоса к реле давления необходимо использовать влагостойкий электрокабель с сечением 3х0,75 мм<sup>2</sup>. Для надежной изоляции соединения электрокабеля рекомендуется использовать специальный влагозащитный термоусаживаемый комплект (CWC, в комплект не входит).

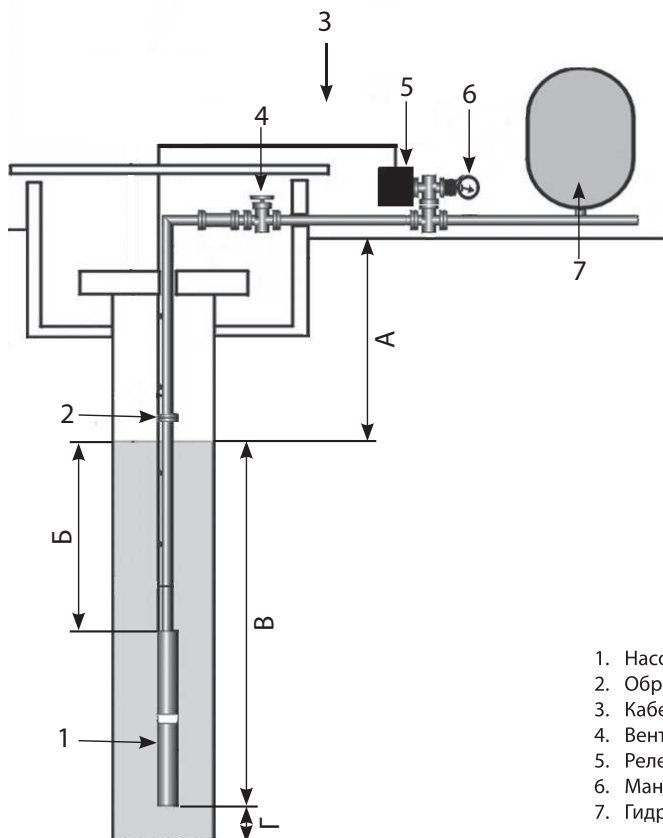


#### **Внимание !**

При использовании данного насоса в скважине учитывайте следующие предписания:

- *верхнюю часть скважинной трубы следует закрыть оголовком, предохраняющим ее от попадания мусора, грунтовых вод, мелких животных и т.п.;*
- *с целью защиты насоса и напорной трубы от замерзания в зимний период, необходимо над скважиной сделать колодец с крышкой, а напорную трубу между колодцем и домом следует зарыть в землю ниже глубины промерзания грунта;*
- *для защиты насоса от сильно загрязненной воды рекомендуется использовать скважинный фильтр.*

## Схема подключения насоса с использованием реле давления



1. Насос
2. Обратный клапан
3. Кабель электрический
4. Вентиль шаровый
5. Реле давления
6. Манометр
7. Гидроаккумулятор

- А. Расстояние до зеркала воды
- Б. Столб воды над насосом не менее 0,5 метра
- В. Погружение насоса в воду не более чем на 35 метров
- Г. Расстояние от насоса до дна не менее 0,5 метра

Рис. 2



#### **Внимание !**

*Вода должна быть чистой без твердых или длинноволоконистых включений. Максимальное содержание песка в перекачиваемой воде не должно превышать 100 г/м<sup>3</sup>. Более высокая концентрация песка, сокращает срок службы насоса.*

### Запуск насоса

1. Проверьте, достаточен ли уровень воды в скважине или колодце. Если есть вероятность опорожнения, не оставляйте насос без надзора, чтобы насос не работал «на сухую».
2. Установленный и подготовленный к работе насос с помощью вилки электропитания (рис.1) подключите к источнику электрического тока.
3. Проверьте поступает ли вода.
4. Исключите попадание воды на вилку электропитания (рис.1).
5. Убедитесь что насос работает нормально. В случаях: изменения шума, падения оборотов, появления постороннего запаха, дыма, вибрации, стука, выключите насос и обратитесь в сертифицированный сервисный центр.
6. Возможно подключение насоса с помощью реле давления (рис. 2), при этом включение и отключение насоса будет происходить автоматически.
7. Во время эксплуатации насос не требует дополнительного обслуживания.



#### **Внимание !**

*При снижении производительности насоса проверяйте напряжение электрической сети. Снижение напряжения в электрической сети более чем на 5 % может привести к тому, что производительность насоса может уменьшится вплоть до 50 % от заявленного.*

### Хранение

Перед длительным хранением насос следует промыть в чистой воде и просушить. Насос не требует консервации.




#### **Внимание !**

*Винтовые насосы JEMIX оборудованы термозащитой, которая выключает насос в случае перегрева обмоток электродвигателя, при длительной работе насоса в тяжелых условиях, при недостаточном охлаждении, вследствие работы насоса без воды или работы с теплой водой.*

*При срабатывании термозащиты (перегрев электродвигателя) нужно отключить насос от электропитания, убедиться что устранена причина срабатывания термозащиты и соблюдены условия работы насоса. Подождать 15 минут для остывания насоса, затем опять включить в сеть.*

*При постоянном срабатывании защиты обратитесь в сертифицированный сервисный центр.*

#### Возможные неисправности и способы их устранения:

Неисправность	Возможная причина	Метод устранения
 <p>Насос перестал работать</p>	Сработала термозащита	Отключить насос от эл. питания, подождать 15 минут и включить снова
Насос не включается	Отсутствует сетевое напряжение	Проверьте сетевое напряжение
	Сгорел электродвигатель	Обратитесь в сервисный центр
	Заклинило винтовой шнек	Обратитесь в сервисный центр
Двигатель работает, но подача воды насосом недостаточная или отсутствует	Глубина погружения насоса больше допустимой	Установите правильную глубину погружения
	Слишком малое напряжение сети	Отрегулируйте напряжение сети
	Засорен винтовой шнек	Прочистите винтовой шнек
	Засорен фильтр	Прочистите фильтр
	Песок попал в насос	Прокачайте насос чистой водой
	Износ насоса	Обратитесь в сервисный центр
	Недостаточный уровень воды в скважине	Опустите насос на большую глубину
Насос часто включается	Заклинило насос из-за загрязнения	Обратитесь в сервисный центр
	Утечки в системе	Установите и устраните причину утечек
	Производительность насоса выше дебита скважины	Подберите другую модель насоса
	Неправильно отрегулировано реле давления	Отрегулируйте реле давления
	Низкое давление в гидроаккумуляторе	Увеличьте давление воздуха в гидроаккумуляторе
	Недостаточный объем гидроаккумулятора	Установите гидроаккумулятор большего объема
	Повреждена мембрана гидроаккумулятора	Замените мембрану



### Гарантия

- Гарантия на винтовые насосы JEMIX предоставляется на срок - **12 месяцев** со дня продажи насоса JEMIX при наличии правильно заполненного гарантийного талона, чека на покупку и распространяется на дефекты, произошедшие по вине Производителя при соблюдении правил эксплуатации изделия.
- Удовлетворение претензий потребителя с недостатками по вине изготовителя производится в соответствии с законом РФ "О защите прав потребителей".
- При гарантийном ремонте гарантия продлевается на срок ремонта.
- Производитель не несет материальной ответственности перед третьими лицами в случае причинения ущерба в результате производственного брака.
- Винтовые насосы JEMIX предназначены исключительно для бытового, индивидуального использования. Групповое, коммерческое, промышленное использование винтовых насосов JEMIX не рекомендуется и может привести к отказу производителя и продавца от всех гарантийных обязательств.
- Содержание механических примесей в перекачиваемой воде не должно превышать 100 гр. на 1м<sup>3</sup>, при этом размер механических примесей должен быть не более 1 мм.
- Категорически запрещается перекачивать воду с волокнистыми включениями, волосами, тряпками, картоном и бумагой.

### Условия гарантии и эксплуатации

- Винтовые насосы JEMIX должны работать полностью погруженными в воду, для обеспечения теплоотвода, не соприкасаясь со стенками и дном водоема, колодца.
- Время непрерывной работы винтового насоса JEMIX не должно превышать 2-х часов с последующим перерывом на 20 минут.
- Содержание механических примесей в перекачиваемой воде не должно превышать 100 гр. на 1м<sup>3</sup>, при этом размер механических примесей должен быть не более 1 мм.
- Категорически запрещается перекачивать воду с волокнистыми включениями, волосами, тряпками, картоном и бумагой.
- Максимальный уровень погружения насоса не более 35 метров от зеркала воды.
- Запрещается включать насос без воды.
- Запрещается перекрывать краны водоразбора во время работы насоса.
- Винтовые насосы JEMIX предназначены для работы от электрической сети с напряжением в 220-230В и частотой 50Гц.
- Электрическая сеть должна быть рассчитана на силу тока не менее 16 Ампер.
- Не заужайте напорную магистраль – это перегружает насос.
- Рекомендуется использовать скважинный фильтр.
- Срок службы насоса винтового серии ВН - 3 года.

#### Гарантийные обязательства не распространяются:

- на неисправности изделия, возникшие в результате несоблюдения пользователем предписаний инструкции по эксплуатации изделия;
- на механические повреждения, вызванные внешним ударным или иным другим воздействием а так же воздействием агрессивных сред;
- на обрывы, надрезы шнура питания, сильные потертости корпуса;
- на неисправности произошедшие вследствие неправильного электрического, гидравлического или механического подключения;
- на неисправности произошедшие вследствие использования оборудования не по назначению или не в соответствии с руководством по эксплуатации;
- на неисправности произошедшие вследствие работы насоса без воды;
- на неисправности произошедшие вследствие использования насоса в условиях несоответствующих допустимым;
- на неисправности произошедшие вследствие несоответствия электрического питания соответствующим государственным техническим стандартам и нормам;
- на насосы вышедшие из строя из-за попадания во всасывающую часть мусора, грязи, инородных тел;
- на насосы, подвергшиеся вскрытию, ремонту или модификации, не уполномоченным лицом или сервисной организацией;
- на неисправности, возникшие в результате перегрузки насоса (к безусловным признакам перегрузки изделия относятся: появление цветов побежалости, деформация или следы плавления деталей и узлов изделия, потемнение или обугливание изоляции проводов электродвигателя под воздействием высокой температуры, а также нестабильности параметров электросети, превышающих нормы, установленные ГОСТ13109\_87);
- на естественный износ насоса и рабочей пары (винт и резиновая обойма), сильное внутреннее или внешнее загрязнение;
- на насос с удаленным, стертым или измененным заводским номером и если данные на насосе не соответствуют данным в гарантийном талоне.

Срок хранения до начала эксплуатации - 3 года.

Список авторизованных сервисных центров  
вы можете посмотреть на нашем сайте  
[www.terrawater.ru](http://www.terrawater.ru)

Уполномоченная организация для принятия претензий от потребителей  
на территории Российской Федерации ООО "ТЕРРА ВАТЕР ГРУПП"  
115230, Россия, г. Москва, Каширское шоссе, дом 12.

Производитель: "Дафу Памп Индастри Ко. ЛТД"  
Шанши Индастриал Зоне, Дакси, Венлинг, Тайжоу, Китай.



# Jemix®

## ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН ПОКУПАТЕЛЯ

Гарантийный талон № \_\_\_\_\_

Изделие: Винтовой насос

Модель: \_\_\_\_\_

Серийный номер: \_\_\_\_\_

**Убедитесь:**

**что серийный номер совпадает  
с серийным номером на насосе.**

Дата продажи: \_\_\_\_\_

Продавец: \_\_\_\_\_

Адрес продавца: \_\_\_\_\_

Тел. продавца: \_\_\_\_\_

М.П.

Подпись продавца: \_\_\_\_\_

С Инструкцией по эксплуатации  
и правилами установки ознакомлен.

Проверка работоспособности проведена.

К внешнему виду и комплектации  
претензий не имею.

**Подтверждаю гарантийные условия,  
описанные в данной инструкции.**

Фамилия  
покупателя \_\_\_\_\_

Подпись  
покупателя \_\_\_\_\_

# Jemix®

## ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН ПРОДАВЦА

Гарантийный талон № \_\_\_\_\_

Изделие: Винтовой насос

Модель: \_\_\_\_\_

Серийный номер: \_\_\_\_\_

**Убедитесь:**

**что серийный номер совпадает  
с серийным номером на насосе.**

Дата продажи: \_\_\_\_\_

Продавец: \_\_\_\_\_

Адрес продавца: \_\_\_\_\_

Тел. продавца: \_\_\_\_\_

М.П.

Подпись продавца: \_\_\_\_\_

С Инструкцией по эксплуатации  
и правилами установки ознакомлен.

Проверка работоспособности проведена.

К внешнему виду и комплектации  
претензий не имею.

**Подтверждаю гарантийные условия,  
описанные в данной инструкции.**

Фамилия  
покупателя \_\_\_\_\_

Подпись  
покупателя \_\_\_\_\_



## Талон о проведении ремонта № 1

Гарантийный ремонт

Не гарантийный ремонт

Винтовой насос JEMIX

Модель \_\_\_\_\_

Серийный номер \_\_\_\_\_

Дата проведения работ \_\_\_\_\_

Выполненные работы \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Сервисный центр \_\_\_\_\_

Адрес сервисного центра \_\_\_\_\_

Телефон сервисного центра \_\_\_\_\_

место  
печати

## Талон о проведении ремонта № 2

Гарантийный ремонт

Не гарантийный ремонт

Винтовой насос JEMIX

Модель \_\_\_\_\_

Серийный номер \_\_\_\_\_

Дата проведения работ \_\_\_\_\_

Выполненные работы \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Сервисный центр \_\_\_\_\_

Адрес сервисного центра \_\_\_\_\_

Телефон сервисного центра \_\_\_\_\_

место  
печати

## Талон о проведении ремонта № 3

Гарантийный ремонт

Не гарантийный ремонт

Винтовой насос JEMIX

Модель \_\_\_\_\_

Серийный номер \_\_\_\_\_

Дата проведения работ \_\_\_\_\_

Выполненные работы \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Сервисный центр \_\_\_\_\_

Адрес сервисного центра \_\_\_\_\_

Телефон сервисного центра \_\_\_\_\_

место  
печати

## Талон о проведении ремонта № 4

Гарантийный ремонт

Не гарантийный ремонт

Винтовой насос JEMIX

Модель \_\_\_\_\_

Серийный номер \_\_\_\_\_

Дата проведения работ \_\_\_\_\_

Выполненные работы \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Сервисный центр \_\_\_\_\_

Адрес сервисного центра \_\_\_\_\_

Телефон сервисного центра \_\_\_\_\_

место  
печати

## Талон о проведении ремонта № 5

Гарантийный ремонт

Не гарантийный ремонт

Винтовой насос JEMIX

Модель \_\_\_\_\_

Серийный номер \_\_\_\_\_

Дата проведения работ \_\_\_\_\_

Выполненные работы \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Сервисный центр \_\_\_\_\_

Адрес сервисного центра \_\_\_\_\_

Телефон сервисного центра \_\_\_\_\_

место  
печати

## Талон о проведении ремонта № 6

Гарантийный ремонт

Не гарантийный ремонт

Винтовой насос JEMIX

Модель \_\_\_\_\_

Серийный номер \_\_\_\_\_

Дата проведения работ \_\_\_\_\_

Выполненные работы \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Сервисный центр \_\_\_\_\_

Адрес сервисного центра \_\_\_\_\_

Телефон сервисного центра \_\_\_\_\_

место  
печати



